

# Handstücke für JOKEFLEX Power®



**Betriebsanleitung**

# 1

## Inhaltsverzeichnis



1	Inhaltsverzeichnis .....	Seite 02
2	Hinweise zur Anleitung .....	Seite 03
3	Sicherheitshinweise.....	Seite 04
3.1	Entsorgung.....	Seite 05
4	Gewährleistung.....	Seite 06
5	Technische Daten .....	Seite 07
5.1	Wellenanschluss G 16 .....	Seite 07
	FH 4 und WI 4.....	Seite 07
5.2	Wellenanschluss G 22 .....	Seite 08
	FH 7, WI 7 und WI 7 – 45°.....	Seite 08
5.3	Wellenanschluss G 28 .....	Seite 09
	FH 10, WI 10 und WI 10 – 45° .....	Seite 09
6	Bedienung/ Betrieb/ Wartung .....	Seite 10
6.1	Werkzeugmontage.....	Seite 10
6.2	Handstückmontage .....	Seite 11
6.3	Schmierung von Winkelhandstücken .....	Seite 11
7	Bandschleifaufsätze .....	Seite 12
8	Bandschleifgerät .....	Seite 14
9	Telefax-Vordruck.....	Seite 16

# 2

## Hinweise zur Anleitung



Dieses Handbuch ist für den Bediener dieses Gerätes die Grundlage zur einwandfreien Bedienung, Pflege und Wartung.

Wichtige Anweisungen, die die Sicherheit und den Betriebsschutz betreffen, sind besonders hervorgehoben.

Es bedeuten:

**VORSICHT!**

**Arbeits- und Betriebsverfahren, die genau einzuhalten sind, um eine Gefährdung von Personen auszuschließen.**

**ACHTUNG!**

**Arbeits- und Betriebsverfahren, die genau einzuhalten sind, um Beschädigungen oder Zerstörungen am Gerät zu vermeiden.**

**INFORMATION!**

*Technische Informationen, die der Bediener des Gerätes besonders beachten muss.*

Die bildlichen Darstellungen sind kapitelweise durchlaufend nummeriert. Teilweise sind Bilder mit einer Legende versehen. Im Textteil eingefügte Hinweise auf Bilder z. B. (5.1/2) bedeuten:

5.1 = Bild 5.1

2 = Position 2 der Legende zum Bild.

**Bei technischen Problemen, die in diesem Handbuch nicht angesprochen sind, steht jederzeit unsere Serviceabteilung zur Verfügung:**

**Telefon +49 (0) 22 04 / 8 39 - 0**

**Telefax +49 (0) 22 04 / 8 39 - 86**

**INFORMATION!**

**[www.joke.de](http://www.joke.de)**

*Im Internet finden Sie Ersatzteillisten und Betriebsanleitungen zu unseren Produkten.*

# 3

## Sicherheitshinweise



Das Gerät ist gebaut nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln. Dennoch können bei seiner Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.

**ACHTUNG!**

- (1) Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen! Insbesondere Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend selbst beseitigen oder beseitigen lassen.**

Das Gerät ist ausschließlich zum Schleifen, Fräsen und Polieren mit den im JOKE®-Katalog „Oberflächen-Endbearbeitung“ aufgeführten und zugelassenen Werkzeugen bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch das Beachten der Betriebsanleitung und die Einhaltung der Pflege- und Wartungsbedingungen.

- (2) Die Betriebsanleitung ständig am Einsatzort des Gerätes griffbereit aufbewahren.
- (3) Ergänzend zur Betriebsanleitung allgemeingültige gesetzliche und sonstige verbindliche Regelungen zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz beachten und anweisen!
- (4) Das mit Tätigkeiten am Gerät beauftragte Personal muss vor Arbeitsbeginn die Betriebsanleitung und besonders das Kapitel Sicherheitshinweise lesen. Dies gilt in besonderem Maße für gelegentlich am Gerät tätig werdendes Personal.**
- (5) Beim Auftreten von sicherheitsrelevanten Änderungen am Gerät oder des Betriebsverhaltens dieses sofort stillsetzen. Störungen beheben lassen.
- (6) Keine Veränderungen, An- und Umbauten am Gerät vornehmen! Dies gilt auch für den Einbau und die Einstellung von Sicherheitsvorrichtungen.**

**VORSICHT!**

**ACHTUNG!**

# 3

## Sicherheitshinweise



VORSICHT!

- (7) Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten technischen Anforderungen entsprechen. Dies ist nur bei Original JOKE®-Ersatzteilen gewährleistet.
- (8) Arbeiten an/mit dem Gerät dürfen nur von qualifiziertem, entsprechend geschultem und beauftragtem Personal durchgeführt werden. Gesetzlich zulässiges Mindestalter beachten!
- (9) Während des Arbeitens mit dem Handstück Schutzbrille tragen.**
- (10) Zu schulendes, anzulernendes, einzuweisendes oder im Rahmen einer allgemeinen Ausbildung befindliches Personal nur unter ständiger Aufsicht einer erfahrenen Person am Gerät tätig werden lassen!
- (11) Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise unterlassen.
- (12) Gerät nur betreiben, wenn alle Schutzeinrichtungen und sicherheitsbedingte Einrichtungen vorhanden und funktionsfähig sind.
- (13) Gerät im eingeschalteten Zustand nicht unbeaufsichtigt lassen!
- (14) Bei Funktionsstörungen Gerät sofort stillsetzen und sichern! Störungen umgehend beseitigen lassen.



### 3.1 Entsorgung

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

# 4

## Gewährleistung



Für jedes gelieferte JOKE®-Erzeugnis leistet Joisten & Kettenbaum im Rahmen der Vertrags- und Lieferbedingungen Gewähr für ordnungsgemäße Fertigung.

Diese Gewährleistung bezieht sich nicht auf solche Schäden, die durch normale Abnutzung, unsachgemäße Behandlung, fahrlässigen Gebrauch, Einbau von nicht Original-Ersatzteilen, ungenügender Pflege und/oder Nichtbeachtung dieses technischen Handbuches entstehen.

**ACHTUNG!**

***Das Gerät darf nur von entsprechend eingewiesenen Personen genutzt werden. Andernfalls erlischt jede Gewährleistung entsprechend den Lieferbedingungen.***

# 5

## Technische Daten



### 5.0 Technische Daten

#### 5.1 Handstücke für Wellenanschluss G16



##### **Gerades Handstück FH 4**

**Bestell- Nr.: 0019110**

Drehzahl:	max. 40.000 min <sup>-1</sup>
Abmessungen:	110 x Ø 19,5 mm ( L x B )
Gewicht:	135 g
Zubehör:	Spannzange 6,0 mm, Spannschlüsselsatz



##### **Winkel- Handstück WI 4**

**Bestell- Nr.: 0019130**

Drehzahl:	max. 20.000 min <sup>-1</sup> (1:1), rechtsdrehend
Abmessungen:	111 x Ø 23 x 43 mm ( L x B x Kopfhöhe )
Gewicht:	265 g
Zubehör:	Spannzange 3,0 mm, Spannschlüsselsatz

# 5

## Technische Daten



### 5.2 Handstücke für Wellenanschluss G22



#### **Gerades Handstück FH 7**

**Bestell- Nr.: 0019210**

Drehzahl:	max. 25.000 min <sup>-1</sup>
Abmessungen:	132,5 x Ø 27 mm ( L x B )
Gewicht:	315 g
Zubehör:	Spannzange 6,0 mm, Spannschlüsselsatz



#### **Winkel- Handstück WI 7**

**Bestell- Nr.: 0019230**

Drehzahl:	max. 17.100 min <sup>-1</sup> ( 1,35 : 1 ), rechtsdrehend
Abmessungen:	156 x Ø 36 x 61 mm ( L x B x Kopfhöhe )
Gewicht:	610 g
Zubehör:	Spannzange 6,0 mm, Spannschlüsselsatz



#### **Winkel- Handstück WI 7 - 45°**

**Bestell- Nr.: 0019240**

Drehzahl:	max. 17.100 min <sup>-1</sup> ( 1,35 : 1 ), rechtsdrehend
Abmessungen:	173 x Ø 36 x 56 mm ( L x B x Kopfhöhe )
Gewicht:	680 g
Zubehör:	Spannzange 6,0 mm, Spannschlüsselsatz

# 5

## Technische Daten



### 5.3 Handstücke für Wellenanschluss G 28



#### **Gerades Handstück FH 10**

**Bestell- Nr.: 0019310**

Drehzahl:	max. 18.000 min <sup>-1</sup>
Abmessungen:	163 x Ø 33 mm ( L x B )
Gewicht:	560 g
Zubehör:	Spannzange 6,0 mm, Spannschlüsselsatz



#### **Winkel- Handstück WI 10**

**Bestell- Nr.: 0019330**

Drehzahl:	max. 17.100 min <sup>-1</sup> ( 1,35 : 1 ), rechtsdrehend
Abmessungen:	165 x Ø 36 x 61 mm ( L x B x Kopfhöhe )
Gewicht:	590 g
Zubehör:	Spannzange 6,0 mm, Spannschlüsselsatz



#### **Winkel- Handstück WI 10-45°**

**Bestell- Nr.: 0019340**

Drehzahl:	max. 17.100 min <sup>-1</sup> ( 1,35 : 1 ), rechtsdrehend
Abmessungen:	184 x Ø 36 x 56 mm ( L x B x Kopfhöhe )
Gewicht:	650 g
Zubehör:	Spannzange 6,0 mm, Spannschlüsselsatz

# 6

## Bedienung/ Betrieb/ Wartung



Bei Inbetriebnahme der Geraden- und der Winkel- Handstücke ein ausgewähltes Werkzeug in die Aufnahme des Handstückes einsetzen und festspannen. Kontrollieren, ob Werkzeug richtig gespannt ist. Nur einwandfreie Werkzeuge und Spannzangen verwenden. Maximal zulässige Umfangsgeschwindigkeit beachten.

**ACHTUNG!**

***Dabei nur zugelassenes Werkzeug gemäß JOKE®-Katalog verwenden.***

### 6.1 Werkzeugmontage

Bild 6.1 Handstück wird gespannt



(Symbolfoto)

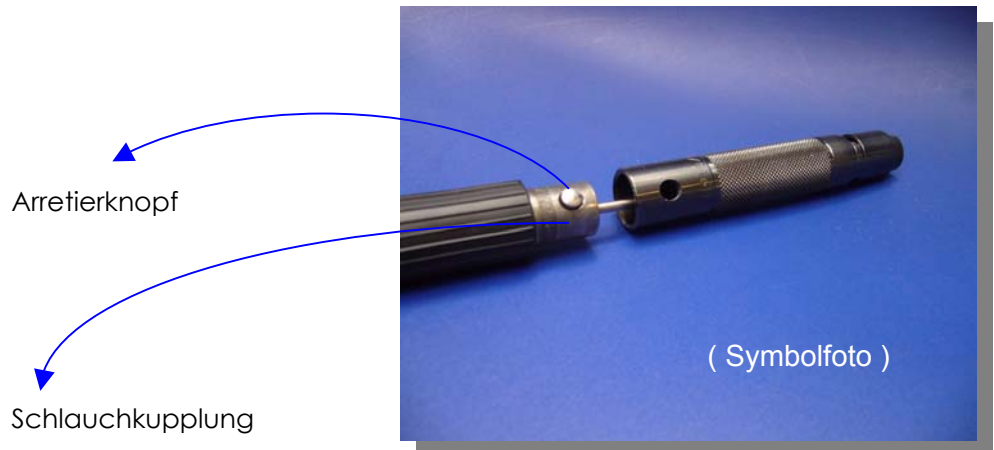
Die Handstücke sind mit Spannzangen versehen, die sich mit den jeweils mitgelieferten Maulschlüsseln öffnen und spannen lassen.

**ACHTUNG!**

***Beim Spannzangenwechsel immer auf Sauberkeit im Spannkonus des Gerätes und an der Spannzange achten!***

## 6.2 Handstückmontage

Bild 6.2 Handstück vor der Arretierung



Den Arretierknopf an der Welle drücken und das Handstück aufschieben.

**ACHTUNG!**

*Der Anschluss des Handstückes an die Biegsame Welle darf nur bei Stillstand des Motors erfolgen.*

## 6.3 Schmierung von Winkelhandstücken

Beide Lager sind von Zeit zu Zeit nachzuölen. Hierzu muss die vordere Kappe abgeschraubt und die Zangenachse komplett aus dem Gehäuse gezogen werden. Darauf achten, dass der Filzdichtring nicht beschädigt wird. Nach dem Ölen der Lager die Zangenachse wieder einschieben und den vorderen Kopf wieder fest einschrauben. Dabei den Stellstift in das Handstück stecken, damit sich die Distanzhülse zwischen dem Kugellager in der richtigen Position befindet.

# 7

## Bandschleif- Aufsätze



### Adapter für Bandschleif- Aufsätze:

#### **BSGV 3/ 12 für das Winkelhandstück WI 4**

**Bestell- Nr.: 0019150**

Drehzahl:

max. 20.000 min<sup>-1</sup>

### Bandschleif- Aufsätze:

#### **KAK 16 / 4 Bandschleif- Aufsatz**

**Bestell- Nr.: 0019155**

passender Adapter BSGV 3/ 12

( Bestell- Nr.: 0019150)

Maß Rolle:

Ø 16 x 4 mm

max. Bandmaße:

6 x 305 mm

**Rollenprofil:**



#### **KAK 16 / 9 Bandschleif- Aufsatz**

**Bestell- Nr.: 0019160**

passender Adapter BSGV 3/ 12

( Bestell- Nr.: 0019150)

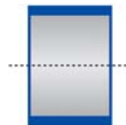
Maß Rolle:

Ø 16 x 9 mm

max. Bandmaße:

12 x 305 mm

**Rollenprofil:**



#### **KAK 25 / 1,5 Bandschleif- Aufsatz**

**Bestell- Nr.: 0019175**

passender Adapter BSGV 3/ 12

( Bestell- Nr.: 0019150)

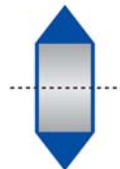
Maß Rolle:

Ø 25 x 1,5 mm

max. Bandmaße:

3 x 305 mm

**Rollenprofil:**



#### **KAK 25 / 9 Bandschleif- Aufsatz**

**Bestell- Nr.: 0019165**

passender Adapter BSGV 3/ 12

( Bestell- Nr.: 0019150)

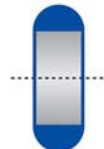
Maß Rolle:

Ø 25 x 9 mm

max. Bandmaße:

12 x 305 mm

**Rollenprofil:**



#### **KAK 23 / 18 Bandschleif- Aufsatz**

**Bestell- Nr.: 0019170**

passender Adapter BSGV 3/ 12

( Bestell- Nr.: 0019150)

Maß Rolle:

Ø 9 x 9 mm

max. Bandmaße:

12 x 305 mm

**Rollenprofil:**



# 7

## Bandschleif- Aufsätze



### Adapter für Bandschleif- Aufsätze:

#### **BSGV 6 / 16 Bandschleif- Aufsatz**

**Bestell- Nr.: 0019250**

für die Winkelhandstücke WI 7 und WI 10

Drehzahl:

max. 26.000 min<sup>-1</sup>

### Bandschleif- Aufsätze:

#### **KA 16 / 4 Bandschleif- Aufsatz**

**Bestell- Nr.: 0019255**

passender Adapter BSGV 6/ 16

( Bestell- Nr.: 0019250)

Maß Rolle:

Ø 16 x 4 mm

max. Bandmaße:

6 x 520 m

**Rollenprofil:**



#### **KA 16/ 9 Bandschleif- Aufsatz**

**Bestell- Nr.: 0019260**

passender Adapter BSGV 6/ 16

( Bestell- Nr.: 0019250)

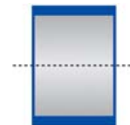
Maß Rolle:

Ø 16 x 9 mm

max. Bandmaße:

12 x 520 mm

**Rollenprofil:**



#### **KA 19/ 12 Bandschleif- Aufsatz**

**Bestell- Nr.: 0019265**

passender Adapter BSGV 6/ 16

( Bestell- Nr.: 0019250)

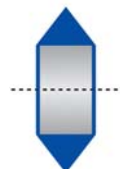
Maß Rolle:

Ø 19 x 12 mm

max. Bandmaße:

16 x 520 mm

**Rollenprofil:**



#### **KA 25/ 1,5 Bandschleif- Aufsatz**

**Bestell- Nr.: 0019270**

passender Adapter BSGV 6/ 16

( Bestell- Nr.: 0019250)

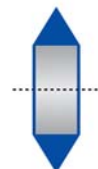
Maß Rolle:

Ø 25 x 1,5 mm

max. Bandmaße:

3 x 520 mm

**Rollenprofil:**



#### **KA 25/ 9 Bandschleif- Aufsatz**

**Bestell- Nr.: 0019275**

passender Adapter BSGV 6/ 16

( Bestell- Nr.: 0019250)

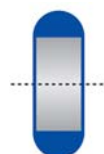
Maß Rolle:

Ø 25 x 9 mm

max. Bandmaße:

12 x 520 mm

**Rollenprofil:**



# 7

## Bandschleif- Aufsätze



### **KA 23/ 18 Bandschleif- Aufsatz**

**Bestell- Nr.: 0019280**

passender Adapter BSGV 6/ 16

( Bestell- Nr.: 0019250)

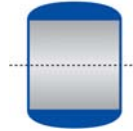
Maß Rolle:

Ø 23 x 18 mm

max. Bandmaße:

19 x 520 mm

**Rollenprofil:**



### Bandschleifgerät BSGV 3/ 12

#### Technische Daten:

Bandlänge:	305 mm /12
Bandbreite:	3-13 mm / 1/8 -1/2"
Bandart:	Schleifbänder und Vlies
Banddicke:	bis 4 mm
Bandspannkraft:	40 – 60 N
Bandgeschwindigkeit:	m/ s
LWB 20	20'000 ( Drehzahl )      22 ( s )

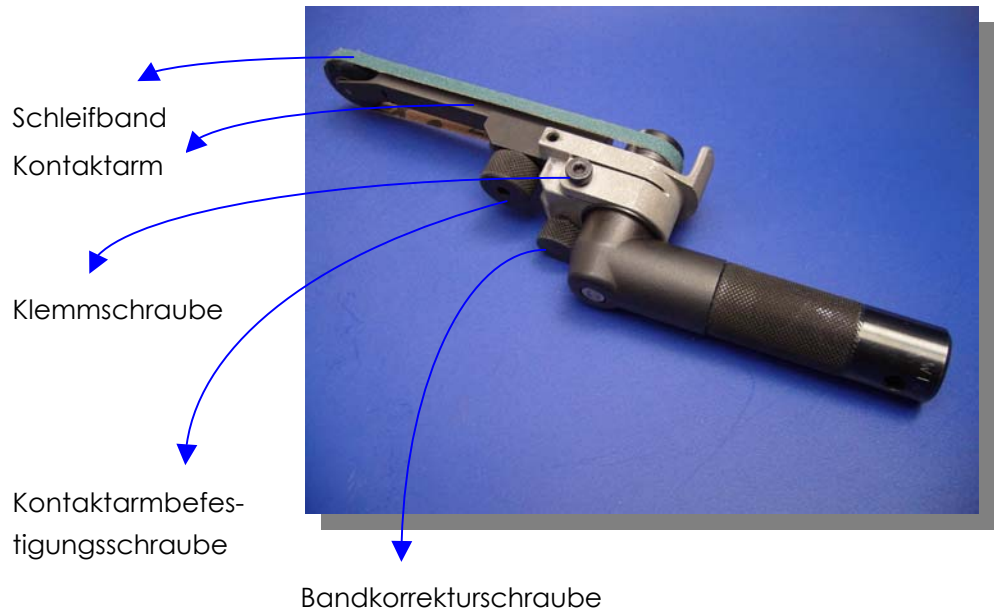
#### Bandschleifgerät montieren:

Bild 8.1 Montieren des Adapters und Bandschleifaufsatzes



- (1) Antriebsrolle in die Spannzangenachse montieren  
( bei LWB mit Hilfe des Spannbolzens )
- (2) Bandschleifgerät aufstecken und Klemmschraube fixieren  
Bitte nur schwach anziehen!

Bild 8.2 Bandschleifgerät



### Sicherheitshinweise

#### INFORMATION!

Um allseitig bündig schleifen zu können, ist die Bandschutzhaube partiell offen. Besserer Schutz ist mit dem Deckel gewährleistet, der separat erhältlich ist.

### Schleifbänder und Kontaktarme wechseln:

- (1) Vorerst das Antriebsgerät vom Versorgungsnetz trennen.
- (2) Kontaktarmbefestigungsschraube lösen
- (3) Gerät mit Daumen und Zeigefinger umgreifen und zusammendrücken, dann Schleifband abnehmen.
- (4) Vliesbänder sollen mit reduzierter Drehzahl betrieben werden
- (5) Mit der Korrekturschraube ( Bild 8.1 ) kann der Bandlauf während dem Laufen optimiert werden.
- (6) **Generell Schutzbrille und Staubmaske tragen!**

#### ACHTUNG!

An die

**JOKE® -Service-Abteilung**

0 22 04 / 8 39 - 86

Absender:

Firma  
\_\_\_\_\_Name  
\_\_\_\_\_Straße  
\_\_\_\_\_PLZ Ort  
\_\_\_\_\_

Bitte schicken Sie uns für folgende Geräte  
die Ersatzteilzeichnung mit Stückliste zu:

 als Ausdruck (Adresse s.o.),

 per Fax, \_\_\_\_\_

 als pdf-Datei an meine E-Mail Adresse \_\_\_\_\_

Gerades Handstück FH 4 / G16	Best.-Nr. 0 019 110	<input type="checkbox"/>
------------------------------	---------------------	--------------------------

Winkelhandstück WI / G16	Best.-Nr. 0 019 130	<input type="checkbox"/>
--------------------------	---------------------	--------------------------

Gerades Handstück FH 7 / G22	Best.-Nr. 0 019 210	<input type="checkbox"/>
------------------------------	---------------------	--------------------------

Winkelhandstück WI 7 / G 22	Best.-Nr. 0 019 230	<input type="checkbox"/>
-----------------------------	---------------------	--------------------------

Winkelhandstück WI 7 – 45°	Best.-Nr. 0 019 240	<input type="checkbox"/>
----------------------------	---------------------	--------------------------

Gerades Handstück FH 10 / G 28	Best.-Nr. 0 019 310	<input type="checkbox"/>
--------------------------------	---------------------	--------------------------

Winkelhandstück WI 10 / G 28	Best.-Nr. 0 019 330	<input type="checkbox"/>
------------------------------	---------------------	--------------------------

Winkelhandstück WI 10 – 45° / G 28	Best.-Nr. 0 001 340	<input type="checkbox"/>
------------------------------------	---------------------	--------------------------

Datum

Unterschrift



**JOISTEN & KETTENBAUM**

GmbH & Co. KG

Asselborner Weg 14 - 16

D-51429 Bergisch Gladbach

Telefon: +49 (0) 22 04 / 8 39-0

Telefax: +49 (0) 22 04 / 8 39-61

Internet: [www.joke.de](http://www.joke.de)

E-Mail: [info@joke.de](mailto:info@joke.de)

Änderungen  
aufgrund technischen  
Fortschrittes vorbehalten

© JOKE® 05/06